

Akha Word Book

English to Akha
Approximately 2000 Words

A Pocket Book Collection
Akha Language Books

Book 1

by
Matthew McDaniel
Maesai, Thailand
Second Edition
Jan. 1998

**Master Word List
With
Akha Useful Words**

Words Grouped According To Subject

The Akha Heritage Foundation
Akha University - Maesai
386/3 Sailom Joi Rd
Maesai, Chiangrai, 57130
Thailand

Welcome to the Akha Language.

Akha is a Subject - Object - Verb arrangement language.

This script is set up so as to make the learning of written Akha as harmonious as possible with English spellings and pronunciations, since many Akha request to learn English also and both use the Roman script. English is seen as giving them some advantage as well as representation in being able to deal beyond Thailand with the outside world in regards to their human rights needs. We would add that in Thailand the Akha have very little political or human rights representation.

There is no remaining text of an Akha script from centuries ago if one originally did exist. The Akha refer to their written language as "Heart Book". Knowledge is heard and written directly in the heart for easy recital. Thus all Akha knowledge is committed to memory and recital. This script is not an attempt to suggest that this is inferior. If anything, "Heart Book" is superior to written books in many cases. Yet the Akha are being pushed into learning to read Thai, Burmese, Chinese. For this reason it seems reasonable that they have a useable script of their own. Previous to the development of this script, a number of Missionary sectarian scripts were in use, though not much writing was ever committed to them.

In this Akha script, all syllables are generally ended with "h" as this makes it clear where the tone markers will start next.

Most Akha words are constructed of two syllables.

Many Akha statements make use of an item classifier at the end, such as "seeh" for objects which are round. The language also uses classifiers about the person's thinking.

A speaker may attach a classifier which will tell why he states thus or so.

"I will not do that" plus a classifier for fear, "because I am afraid" or a classifier for illegal, "because it is illegal".

In many cases the Akha will shorten a discussion of spoken words by using the first syllable of the first word, dropping nearly the entire discussion, and adding the last syllable, thus saying a mindful in almost a single word of two syllables. Conversations may speed up dramatically by this means of dropping out the middle, which is based on the assumption that the other party knows what is being spoken of in this context.

In the cases of speaking where the speakers do not want the other parties present to understand what is going on, a special language of rhyme is used. There are several choices of this rhyme, and the discussion is dispersed in this special language. Speakers may fade in and out of this special language, making some statements obscure, or speaking to a person in a different part of the hut about a private matter while talking to others.

The Akha may also pick different words based on the distance that they have to communicate to the listener, making the words easier to hear over greater distance.

Akha is also spoken simultaneously by many people, no one taking a turn, and can also be spoken in very low tones which are hardly audible and carry from hut to hut, the listener replying, in equally low tone, nearly unperceptible to the unskilled.

Listening is an integral part in the harmony of any village, knowing what is going on, who is saying what. That the speaker and listener are in remote huts does not matter.

It is impossible to protect a language while destroying a culture. The language carries with it the knowledge and references, the hopes and aspirations of the people. If the people are made to be ashamed of their culture, one can assume that the language becomes increasingly useless.

It has been the role of colonizers and expansionists, come in the form of missionaries, to destroy the culture of a people, in this case the Akha people. These missionaries often learn the language, make a few translations into it, solely for the purpose of carrying out their evil intent of destroying these people's culture and pulling as many of these people into their own religious community as possible. There is incredible financial and political power to be had in this process and so missions have been the political means by which this is accomplished through out the world, for their own gain, but also for the gain of the consumer economies of the west. Tribal people are told that their ways and means of living are not dependable, while the most valuable land is taken from them in an incredible lie that most evangelicals will steadfastly deny the missions play a role in.

If you look around Chiangrai Province in Thailand you will see incredible wealth of the evangelical missions, millions of dollars, all given by churches to help the poor. The poor never get it. The villages are as poor and without human rights as they ever were by gross comparison. The fat missionaries, mostly all white people, drive nice cars, have their kids in the best schools, eat well at all the fast food outlets, shop at the best stores, have health insurance and a place back in the west as well. Seldom do they ever even sleep in an Akha village.

There are many means and methods of this destruction, but they are chiefly based on presumed racial superiority. The destruction is often done as a reward for money. The result is that the knowledge of the elders, the historians of the society, is not readily passed down to the children who have been taught to be ashamed of themselves and their elders and may even avoid speaking their own language.

Their villages don't fully agree to this naturally so many villages are fractured and divided. A church is built in one part, the dynasty rolls on. The rest of the Akha who do not join are treated poorly.

3

This is what makes the work to preserve the traditions and language so important.

This script is not authorized for any mission or religious work, and the attempt to convert the Akha while they still lack human rights and suffer from much poverty is exploitive.

ALPHABET

Aah yaw baah a hole in a piece of cloth

Ah ahf jeehf bird

auh	mauhv	horse
aw	mawf nayf	cow
ay	hkahv dzayf	hawk
b	bah lah	moon
bp	ahf bpahxv	leaf
by	byahv	bee
ch	chehf	rice seed
chj	hoh chjahxv	rat
d	ahv dah	father
dt	kah dtehxf	pineapple
dz	oohxv dzauhv	turban
eeh	seehv peehf	chilli pepper
eh	lahxv behv	ring
g	gahf mah	road
ghk	oohxv ghkohxf	hat
gk	gkahxf gkahxf mah	big cross bow
h	hoh dauhf	flying squirrel
hk	hkahv meh	mouth
j	jawf lah	summer
jy	jyahxf cheehv	bed

k	ahf kah	crab
l	lahv	rabbit
m	mahf deh	pumpkin
mm	mmv dmmf	cloud
my	myahxf nuuhxf	eye
n	nahf mehf	nose
ng	ngahv shahv	fish
ny	ahv nyohv	water buffalo
oeih	choeihf doeih	buffalo horn made into blowing instrument
oeuh	oohv choeuhf	head dress
oh	loh mehf	bus
ooh	oohv doohv	head
p	sahv pahf	cloth
py	pyawv kahv	spectacle
rg	doohf doohf rghahv	the name of a bird that makes that same noise
s	sahv lahv	cotton
sh	shahv pyahv	thigh
t	tauhv	Akha long drum
ts	tsawf hahv	human
urh	urh lurh	small swing
uuh	yah mah juuhf	ivory

y yahf mah rice winnower

z zahxv tayv wild boar

Tones

f' tayf gohf gohf dahxf

f tayf rgauhf

xf tayf rgauhf tsehxf

nothing = tayf yurh

v tayf nauhv

xv tayf nauhv tsehxf

'dt tayf ghkahxf

urh at the end of a sentence makes the statement a verb statement

Classifiers: (Need other classifiers added here)

teehv bpohxf: one time

teehv hmmv: one thing

teehv seehv: round fruit etc

teehv rgahv: people

teehv jaw: week

teehv nauh: day

teehv ghkohxv: year

teehv byahxv: board, post of wood

teehv kauhf: clothes

teehv yohxf: cylinder

teehv cjhahxf: chains or hoops

teehv dtahxv: thin paper

teehv chjahxv: two things fastened together + teehv dzauhv

teehv chjahxf: rope

teehv mawf: buffalo, dog, animal

teehv mahxv: one group

teehv moohf: one large group (borrowed from Tai Yai)

And there are many more classifiers, but these are a few to start.

Word Categories and page number:

1. Introducing Statements
2. Questions
3. Connectors
4. Person - Pronouns
5. People Nouns
6. People Activities
7. People Adjectives
8. Adjectives
9. Prepositions
10. People Things
11. Direction
12. Time
13. Food
14. Things
15. Housing
16. Environment
18. Municipal
19. Transport
20. Colors
21. Numbers
22. Grammar Words

Introducing Statements

Hello

Ahv yuuhxv ohf!

Ahv nyeehf ohf!

etc.

Ahv jayv ah?

How are you?

Jawf sahff dohxf meehf ah lohff?

I am fine thankyou.

Ngahf jawf sahff dohxf meehf ah.

I speak

ngahf ehf urh

I don't speak

ngahf dawv mahv ngehv

Speak

ehf urh, ngehv urh

You speak to me

nawf ngahv auhf ehf lay lahv!

My name is

ngahv urh tsawf myauhf ahv

I like

ngahf yah layf nyah

I want to get

ngahf gurhxv mawx nyah

I don't like

ngahf mahv gurhxv mawxv nyah

ngahf mahv gurhxv mahv yah layf nyah

I don't

ngahf mahxv

I don't understand

mah sheeh nyah nyah.....

ngahf mahxv rgohxf shaw nyah nyah

Understand?

rgohxf shaw mahv lohfv?

please

guuhv lauhv jauh fv neh

excuse me

ngahv auhf tahv ehfv nehfv lahfv

ngahv auhf eehv bahfv tahv tahv day

ngahf shahfv mah

what time is it?

ahfv yahmv ahfv myahxf neehv byauh ngahv

ahfv yahmv ahfv myahxf gkurhxf lahfv ah

What did you say?

nawfv ahfv jayv ehfv layfv?

What is that used for?

hkoeuhfv ahfv jayv rgahfv doohfv zmmv tahv?

Never mind.

Teehv jayv mahv ngurhfv ahfv

No thank you

Mahxv! Guuhv lauhv huuhv mahv day

Sorry

nuuhv mahv mahv muuhv nyahv

shahfv mahv

Goodbye

eehfv mahv day, rgohxv eehfv mahv day

javfv sahfv dohxf dohxf-ehfv javfv yahxv day

OK

muuhv ngahfv

tsahv ngahfv

ngurhfv ngahfv

Yes

urhv

ngurhfv mahv

No

mahxv

Maybe

pyurhxv nyah dtehxv ah

QUESTIONS

who

ahv soohf rgahv

what

ahv jayv

when

ahf myauh

ahf myauh lah

where

ahv gurrh gahf

why

ahv jayv meehf neh

because

bahv dah neh

how

ahv jyohxf lohxf-ehf

which

ahv gurrh

which one

ahv gurrh hmvv

ahv gurrh rgahv (for people)

ahv gurrh seehv (for fruit) You get the point, it is followed by the appropriate classifier

which way

ahv gurrh kauhf

how much

ahf myahxf neeh

how many

ahf myahxf neeh

ahf myahxf hmvv

how big

ahf huuh neeh huuhv ah

ahf huuh neeh huuhv lah

how small

Ahf nahxf nyeehf ah

expensive

yaw gkahxf

yaw poeuhv

not expensive

yaw yahf

mahv poeuhv ngah

with
neh

together
teeHV gkawxf lohXV ehf

this
hurh

that
hkoeuhf (far away)
turh (nearby)

those
hkoeuhf durhv
turh durhv

these
hurh durhv

here
hurh gahf
hurh tsauhf

there
hkoeuhf gahf

some
teeHV bpahxf durhv
teeHV durhv

none
teeHV jayv-eeHV mahv jyahxf

all
dawv dtawxf loohXV

in between
yaw kahv auhf

in the middle
rgauhf cheh

CONNECTORS

am
ngurhf meh

if
nahf

or
mahv ngurhf nahf

but
ehf ghkawXV neeh

and

neh,
hawf

also
ghkawxv neeh
jeehf neeh

is
ngurhf meh

at
auhf
gahf

about, in regards to
gahf gkawxf

PERSONS - PRONOUNS

I
ngahf

you
nawf
naw mahxv

we
ngah mahxv
ah duuh mahxv

he
ahv yawxv

she
ahv yawxv

him
ahv yawxv auhf

her
ahv yawxv auhf

they
ahv yawxv mahxv

those people
tsawf hahv hkoeuhf durhv

me
ngahv auhf

my
ngahv urh

our
ah duuh mahxv urh

PEOPLE NOUNS

People

tsawf hahv

tribe

tsawf jurhv

clan (generation)

tsuuhxv

teehv chah

clan relative

ahf dohxf

ahv yuuhxv

ah nyeehf

friend

chawv

meehv chawv

mawv chawv

tsuuhxv yehf

close friend, male

tsuuhxv yehf

close friend, female

ahv yuuhxv

ahv yehf

boy

ahv leeh

ahv leeh zahv goohv zahv

girl

ahv boohf

ahv boohf zahv

meehv loh

boyfriend

yahv hkahv

girlfriend

yahv hkahv

man

tsawf gkahxf ahv dah

ahv dah hkehv jeehf

old man

ahv bawf

ahv bawf tsawf mawv

woman

tsawf gkahxf ahv mah

old woman

ahv peehv

husband

hkahv dzayf zahv

nymmf sauhf ahv dah

wife

zahv meehv zahv
 nymmf dauhv
 meehv zahv

married

dauhv dzahv eehf-urh
 chawv shahf baw urh
 (oeuhf mmf bahf urh = marriage ceremony)

not married

zahv goohv
 mahv dauhv dzahv eehf urh

not married before, of that age.

yahxv dahxv
 meehv dahxv (not polite, never used in presence of adults)

mother

ahv mah

mother's

older, ahv uuhxv
 younger, ahv muuh

mother's older brother

ahv rgoeuh

father

ahv dah

father's sister

older, ahv hkohv
 younger, ahv hkohv

father's older brother

ahv uuhv

father's younger brother

ahv zawf

brother

younger
 ahv nyeehf
 older
 ahf dohxf

sister

dmmf mah
 younger
 ahv nyeehf
 older
 ahv yuuhxv

son

ahv leeh

daughter

ahv boohf

grand child

oeuhv pahv oeuhv mah

monk

pehf shuuhf dohf loh

pima

peehf mah

pima student

boeuhf mawv

spirit doctor

Nyeehf pahv

nyeehf pahv sheehf, doctor who sings with a fan

teacher

sahv lahv, ahf boh xv mehv urh rgahv

student

sauhv boh xv dzaw zahv

ahf boh xv dzaw zahv

pastor

zauhf mehv urh sahv lahv

doctor

sahv lahv rgohv (Burmese)

nahf gawf lah sah xv urh rgahv

nurse

sahv lahv rgohv mah

policemen

yehf (Burmese)

dahv nohv (Thai)

soldier

guuhf zahv

luuh suuhf (Tai Yai)

mah xv yahf (Lahu)

meehv burh xv bah xv zahv

crazy

male

ahv dzawv

female

ahv byauhv

thief**to steal**

smmf koeuhv

liar

jahv myaw xv tsawf hahv

bandit or robber

tohf dzoeuh

PEOPLE ACTIVITY

work n.

mmf myawv

v.

mmf myawv mmf urh

won't work: mahxv mmf urh

speak

dawv ngehv urh

speak softly

dawv sahxf sahxf urh

shout

goohf urh

talk loudly

dawv ngehv ghkahxf layxv urh

speak clearly

dawv ngehv lawxf ngah

come

lahf urh

come in

lahf oohf urh

lahxv hkoeuhf auhf lahf urh

go

eehf urh

go fast, go faster

yaw kawf kawf ehf eehf awv

go slowly, go slower

ah lawxf lawxf-ehf eehf urh

start

ahf dauhv beh urh

stop

nahv urh

finish

jeehf urh

ahf sahv sahv urh

quit

nahv urh

jeehf urh

jeehf mehv

try

leh jeh urh

you must try first

jehv hooh

Nawf! jehv tayf leh jeh yawv

Nawf! Mehv tayf leh jeh yawv

you must help yourself

yawv hah - auhf yawv hah mehv tayf chaw bah yawv

reciprocate or go back and forth

eehf eehf lahf lahf

do

mmf urh

don't

mahv mmf urh

give

beehxv urh

buy to give

give to many

rgawv myah rgahv auhf beehxv urh

give to one

teehv rgahv auhf beehxv urh

take

yoohf urh

push

dehv urh

pull

rgurh urh

pull out

rgawf dohxf urh

pull down and out

rgurh hkah-awf rgurh dohxf-urh

pull up and out

gurh 'dahxf-awf yoohf dohxf-urh

put

yoohf tahv urh

bring

yoohf lahxxv urh

hehf lahxxv urh

lead

ahv yurhxv gurhxv-awf eehf urh

Will call along

shurhv chaw mah

follow

chaw teh urh

turn

ngawv pyawf

yurhxv pyawf

turn around

jawv jawv-ehf yurhxf-urh

walk

chauh urh
gahf mah chauh urh

run

chjehxf urh

cripple

kuuhf dauhv
ah kuuhf kuuhf dauhv

travel

gahf mah dohxf eehf urh
gahf mah zohv-urh

visit

dawv deh rgah layf urh

ride

dzeehv urh

drive

ngawv urh
yurh xv urh

wait

loh xv urh

until

gkurhxf neeh

waiting

loh xv looh xv urh

sit

nuuhf urh
stool
nuuhf gawv

please sit

guuhv lau hv jauh f neh nuuhf yawv

chair

nuuhf mauhv

bench

nuuhf bohxf
bohxf mauhf

stand

gawv yaw xv yaw xv urh

need

loh v urh (Shan)
maw xv urh

want

gurh xv maw xv urh

desire to get

gurh xv maw xv urh nuuh mah auhf-urh

like

mawxv urh
yah layf urh

don't like

mahv gurhxv mawxv urh
mahv yah layf urh

have

jahxf urh
person: jawf urh

don't have

mahv jyahxf urh
mahv jawf urh
mahv pahf jyahxf

buy

zurhf urh

sell

auhv urh

count

guuh urh

pick out, select

tsayf dohxf urh
yoohf dohxf urh

weigh

sahxf urh

weight n

sahv sahxf

shop

myawv auhv doohv
seehv dahv

market

lehxf

borrow

shahf ngahv urh
shahf pahf urh

lend

beehxv pahf urh
pahf nehv urh

take back again

pahf yoohf hkohxv urh

to store

yoohf uuhv tahv urh

to a friend

chawv teehv rgahv auhf

give back

beehxv ghkohxv urh

eat

dzahv urh

lots of rice

chehf pyoohf rgawv myah neeh

pack of cooked rice

hawv chooh

rice

hawv

roll the rice in hand

hawv tsoohxf tsoohxf urh

hungry

hawv meh xv urh

food

dzahf

drink

dawf urh

thirsty

eehf chjooh xv meh xv urh

water

eehf chjooh xv

uuhf chjooh xv

water container

eehf poohv

or: oehv poohv

water gourd

eehf poohv

cook

hawv mmhf dzahf sah xv rgeh-urh

cook corn for pigs

ahf dooh yah xv dzahf chjah xv urh

cut banana tree in slices for pig

yah xv dzahf ngah bawv yehv urh

cook rice

hawv sah xv

toss rice

chehf yahf urh

cook meat

shahv jeehf yaw jyah xv

heat tea

lawf bawv

swallow

myohxv auhf urh

choke

myohxv ngurhv urh

eat full

dzahv dehxf urh

dzahv dehxf mah

taste v

dzahv haw urh

taste n

dzahf kuuhf dzahf mehf

tongue

mehv lahf

mouth

hkahv meh

good taste

kuuhf urh

bad taste

mahxv kuuhf urh

bite

gkawxv urh

tooth

surhv

chew

rgoeuhv urh

suck

shoohxf urh

to suck something dry, as in a good situation**spit**

hkahv dzeh urh

blow

baw dzeh urh

breathe

sahxv rgawf urh

sneeze

ahf churhv churhv urh

cough

oohxv tsoeuhv tsoeuhv urh

sleep

yoohxv ghkahxf urh

lie down

yoohxv chawv urh

sleep

remember nothing
yoohxv ghkahxf urh

dream

yoohxv mahxf mahxf urh

place to sleep

yoohxv yahf

bed

jyahxf cheehv

pillow

oohv rgmmv

blanket

ahf buuh

sheet

ahf dtahxv

wake me

ngahv auhf lah noeuhv day

clock alarm

jahf choohf auhf urh nahv leehv

come awake

noeuhv lahf urh
wake
toohf urh

wash

tseehv shawf urh
yaw noeuhv jawf urh

wear

dmm urh
dmm kahv urh

wash clothes

lehv tseehv urh
meehv tsoeuhv lehv tseehv urh

bucket

nahv poohf (shan word)
bawv tsauhv

brush

gayv shawf jayv

to make clean

tseehv boohf urh
lah shawf urh

clean

yaw shawf

bath

eehf chjoohxv dzuuhxv urh

comb

pawv tsauhf

to comb

pawv tsauhf gkahxf urh

sink

cheehv choohf mah

shower

lahv dtahxf neh oohv yehf lohxxv-ehf shehv dahxf urh uuhf chjoohxv dzuuhxv urh jayv

to shower

eehf chjoohxv dzuuhxv urh

toilet

gahf nyeehf gkooxf

toilet paper

gahf nyeehf eehf gahf zmmv urh
sauhv rgahv

soap

sahf pyahxv (burmese word)

shampoo

oohv doohv tseev urh jyahxf rghav

toothbrush

surhv jyohxf doohf

toothpaste

surhv jyohxf jyahxf rgahv

to brush teeth

surhv jayv urh, surhv jyohxf urh

towel

pahf jeh mah

mirror

pyawv haw dturhxv

shave

mehv mauhv jyehxf urh

razor

oohv jyehxf meeh chehf

think

shahf noeuhv urh

thinking

shahf noeuhv loohxv urh

remember

noeuhv gkurhxf urh
noeuhv mawf lahf urh

forget

ngehf urh

don't forget, a command

tahv ngehf day

decide

noeuhv tsehxf urh

change

lah pahf urh

change mind

nuuh mah noeuhv pahf urh

learn

dzaw urh

sawf urh

school

sauhv boh xv dzaw doohv

study

sauhv boh xv sawf urh guuh bpohxf urh

ah boh xv guuh bpohxf urh

teach

mehv nehv urh

example

yaw jayv mah jayv

read

guuh urh

write

boh xv urh

book

sauhv boh xv

pahf dmmv

paper

surhv rgahv

pen

sauhv boh xv dahf doohf

pencil

kehf dahv (Burmese)

eraser

ahf boh xv sehxf byohxf urh jayv

translate

dawv teehv jayv auhf neh teehv jayv auhf pahf-urh

look

haw urh

haw shayf

blind

myahxf behxv

speak

dawv ngehv ngehv urh

mute

ahv dzawv = boy

ahv byauhv = girl

epileptic

mawf bawv

talk

dawv jah urh

dawv ngehv chawv urh

word

dawv

one word

teev dawv

ask

nahf hahv urh

question

nahf hahv urh dawv kawv

answer

dawv ghkohxv

shout

goohf urh

whisper

dawv sahxf sahxf urh

listen

nahf hahv urh

hear

gahv urh

deaf

nahv bawv

must hear

yah gahv urh

ear

nahv bawf

smell v

behxv lah xv urh

a smell

yaw sah xv

a bad smell

behxv lahxv nyah
sahxv yaw doeuhf

good smell

yaw saw

nose

nahf mehf

touch

toehv gkurhxf urh
toehv dtoohxf urh
toehv chjeehxf urh

touch something

teehv jayv jayv auhf toehv dtoohxf urh

touch someone

teehv ghahv ghahv auhf toehv chjeehxf urh

feel

nuuh mah lahxv hkoehf noeuhv loohxv urh

trust

rgoeuh urh
jauh-awf rgoeuh urh

believe

jauh-urh

faith

nuuh jauh

hope

noehv tmmv jayv

make a friend

chawv chawv urh

visit a friend

chawv auhf dawv deh rgah eehf urh

lose a friend

chawv teehv rgahv byoohxf eehf urh

explain

jah shaw nehv urh

do properly

tsahv neeh jauh-awv

do orderly

teehv jayv saihf teehv jayv
yaw murhv-ehf jauh-awv

do exactly - surely

doohv doohv cheehf cheehf neeh mmf yawv

lie

jahv myawxv myawxv urh

deceive

jahv myawxv myawxv gahf yah dahv urh

agree

nuuh mah tsahv urh

agree upon a solution to a dispute

nuuh mah mahv dtahxv urh jayv auhf tsahv layf dzoeuhf layf urh

control, to

oohxf tehv urh

blame

eehxv bahf tahv urh

respect

yaw zurh baw urh

give respect

yaw zurh beehxv urh

culture

zauhf sauhf ghkohxv

tradition

zauhf sauhf ghkohxv

obey

nahf hahv urh

share

shahv bymmf bymmf urh

share anything

beehf nehv urh

share medicine

jahxf rgahv beehf nehv urh

care

haw tayv urh

haw nehv pyahxf nehv urh

care about someone else

teehv rgahv rgahv auhf haw nehv pyahxf nehv urh

care about what happens to someone

teehv rgahv rgahv auhf ahv jayv pyurhxv lahf ghkawxv haw nehv pyahxf nehv urh

sad

nuuh mah nyeehf urh

sad heart

nuuh mah chjawxf urh

kill the worry

nuuh hkauhf sheeh

nuuh mah tahv chjawxf

lose

smmf urh

lost

byohxf eehf urh

find

mawf urh

smile

uuhf urh

the face open

myahxf pyawv yaw byah yaw lawv urh

or short expression

byah chjehxf neeh

cry

ngoeuhf urh

feel within

nuuh mah lah xv hkoehf yah dahv urh

excited celebration

lahv kahv chehf hawf buuh rgah urh

hug

byahf tehv urh

embrace

byahf chjoohxv urh

sing

dawv chahf chahf urh

song

dawv chahf

musicdawv chahf zauhf gahf gkawxf
dawv chahf tayf sah ahf boh xv**dance**

gahf nyeh nyeh urh

courting ground

deh hkauhv

fun

uuhf yoeuhf urh jayv

play

neehf rgah-urh

play cards

pahv-eehv ahf yahxf

gamble for money

mehf byahxf dahv urh

gamble with dominos

hoohf seehv meh f byahxf dahv urh

gambling with falling blocks as in Burma

mahxv kohf kahf dahv urh (shan word)

get drunk

jeehf bahv dawf yehxv urh

cigarette

seehf leehv bah

roll a cigarette

seehf leehv bah yooxf urh

yah hkawv yohxf urh

light a cigarette

pahxv yohxf baw dohxv urh

lighter

meehv deehv

give a massage

rgawf mawf nyehxv urh

get a massage

rgawf mawf beeh nyehxv-urh

smoke a pipe

yah hkawv gawf tsuuhxv dawf urh

long Akha pipes

Ahv Kahv gawf dturhxf mauhf

throw a top

chauhv beehv urh

beehv urh = throw

the top

chauhv

run down hill on a wooden three wheel cart

lawv toohf neh gahf toehv auhf dzeehv hkah urh

the cart

dahf kawv loh

lahxf lawv

swing, to ride

lahxv churhv beehv urh

village swing

lahxv churhv

swing ceremony

yehf kooHV dzahv urh

love

gahv urh

kiss

mehv choohf choohf urh

marry

oeuhf mmf bahf urh

divorce

meehv zahv ghkohxv urh

laugh

uuhf urh

joke

nahv rgah urh

chjehxv lehxv kah urh - teasing

ngehv nuuhf rgah urh

funny

uuhf yoeuhf urh jayv

boast

hkauhv sehf bahxv urh

swim

uuhf deehv deehv urh

sink

uuhf chjoohxv auhf gah nuuhxv urh

float

uuhf chjoohxv auhf booh urh ??

live

jawf urh

dehxv urh

die

sheehf urh

funeral

tsawf hahv sheehf tahv urh

bury

tsawf sheehf doohv pauhv urh

coffin

mawf dmmv

house burn with fire

nymmf meehv dzahv puuhxf urh

alive

yaw deh xv

dead

yaw sheehf

injured by cycle or car

loh mahxv nguuhf nahf loh kurh neh lahxf tauhv urh ??

killed by cycle or car

loh mahv nguuhf nahf loh kurh neh lahxf seh xv urh

arrest

nyeh xv urh

pahxv urh

go to jail, short time

shahv zauhv gkoohxf lawxf auhf teeh hkehv nyehxv auhf nehv urh

jail

shahv zauhv gkoohxf lawxf

go to prison, long time

shahv zauhv gkoohxf lawxf auhf gawv myauhf yah auhf urh

hit

deehv urh

deh urh

throw

beehv urh

shake

yooohxf urh, cheehv dzohxf urh

chase

teh urh

catch

nyehxv urh

tear

pyahxf urh - scratch or pluck

rgurh pyahv urh

cut

durhxf tsehxf urh

durhxf urh

pierce, puncture

tsawxf byoh urh ?

break

ghkehxv eehf urh

ngawv ghkehxv urh

split

durhxf chehv urh as in Ahf neehv....?

bend

ngawv rgauhv urh

tie

bpahxv urh

untie

puuhf urh

knot

chjahxf tmmv tmmv urh

jump

tsawv urh

climb

dahxf layf urh

climb up

dahxf layf urh

climb down

zahxv kah lay urh

slip

hkauh dzurhhf urh

fall

gah hkah eehf urh

fall down

gah chohv urh

hide

joohf yahxv urh

hunt

shahv teh teh urh

shoot

meehv burhxf burhxf urh

spear v

mahf byoeuh tsawxf byoeuh urh

spear n

gauhv

as used for killing water buffalo

ahv nyohv tsawxf urh

fish

ngahv shahv

go fishing

ngahv shahv nyehxv eehf urh

chase

teh urh

catch

nyehxv urh

hide

chjehxf yahxv urh

trap

n. yah dmmv

v. mahv bauhv gahf, bauhv urh jayv jauhf nehv urh

kill

sehxv urh

fight

cheh urh

exchange angry words

dawv jeehf dzahv urh

spit

n. doohv hkahv

v. doohv hkahv hkahv kah urh

kick

behxf urh

box, punch

ahxv lah xv neh tayf urh

wrestle in fun

daw xv neehf rgah-urh

injure

lahxf nahf urh

light something on fire

meehv dzahv dohxv urh

to pound

tau hv urh

dig

doohv urh

squeeze

nyeh xv jayf urh

cover

hkmmv pymmv

mix

lahxf kurhv urh

hang

cheehv churhv urh

work

mmf urh

sweat

kawv pyoohf

build

tsohxf urh

make

jauhf urh

house

nymmf

eehf kauhf

mark

byah xv urh.

ahf boh xv boh xv tahv urh

fly

zaw urh

measure

dzah urh

dahf dzah dehv urh

drill

ahf chehxf lahxf baw urh

repair

lahxf sahxf urh

lahxf muuhv urh

sharpen

seehv urh

seehv dtahxf urh

knife

meeh chehf

slingshot

chahv oeuhv

slingshot stones made of rolled clay

chav oeuhv meehv seehv

to shoot a slingshot

chav oeuhv burhxf urh

weave

yahxv urh

weaving board for loom

sehv

loom

sahv nmmf jeh goohxv

the loom shuttle

zahxv joeuhv

spool

sahv urhf

spin thread on leg

sahv lahv rgawf urh

sew with a machine

kurh kah neh goohxv urh

embroider

ahf bohxv bohxv urh

sew

goohxv urh

needle

ahv rgawxv

thread

sahv kauhf

knot

chjahxf tmmv

sinew

shahv rgoeuhv mah

cloth

sahv pahf

button

pehf dtawxv

zipper

zayxf

linen

lahv hkoeuhf mehv tsoeuhv
pehf hkauhv pahf lauhf

silk

boeuhv kauhf

cotton

sahv lahv

dig

doohv urh

farm

yahf kmmf

slash trees

cut away
toohf dzeh urh
cut down
toohf lawf urh

waiting after you slash the trees to burn them

yahf myahv lawxv urh

clear trees and brush from mountain

yahf jeeh jeeh urh
yahf myahv

burn slash

meehv dzahv kurhv urh
yahf kurhv kurhv urh

erosion ditch along paved roads

dawf lawf gkawxf

burn fields

yahf nahxf

hoe fields

meehf leehv doohv urh yahf

erosion

meehf byahxf byahxf urh

plant

kah urh

plant rice

chehf kah kah urh

plant corn

ahf dooh kah urh

plant soy beans

nuuhxf pyahxf kah urh

soy bean

nuuhxf pyahxf

seed

ahf nuuhxf

blood come out

sheehv yoeuhf urh

planting stick long

tsawxf pehxf doohf

rice seed

chehf seehv

corn seed

ahf dooh ahf nuuhxf

peanuts

lahv buuh nuuhxf pauhv

chinese they eat all the time

(pauhv means under the ground)

field hut

yahf chmmf

grow

deh xv lah f urh

something grows in size

huuhv lah f urh

weed fields

yahf moh xv moh xv urh

harvest

different for each word

corn

ahf dooh ghkeh xv urh

rice

chehf yehv yehv urh

soybeans

nuuhxf pyahxf rgawf urh

beat the rice

chehf deehv deehv urh

winnow rice

chehf baw baw urh

toss rice on a tray

chehf yahf yahf urh

pick fruit

ahf seehv pyahxf urh

fruit trees

ahf seehv ahf bawf

go get water

eehf choohxv ghkawxv urh

dig for roots

doohv cheehf doohv dohxf urh

gather mushrooms

ahf hmmf tsurhxf urh

ahf hmmf rgawf urh

gather grubs

hkahv boeuhv chjurh xv urh

bamboo grubs

hkahv boeuhv

close the door

lahf rgohxf peehv tehv-awv

open the door

lahf rgohxf pauh awv

close

peehv tehv urh

open

pauh urh

unlock

mahxv peehv tehv urh

steal

soohf hkoeuhv hkoeuhv urh

robber

tauhf joeuh

rob

tauhf joeuh joeuh urh

alarm, as in give alarm

hkawv hkurh hkurh urh

to frighten by surprise

lahxf goohxf urh

save someone

different for each event

kah ghkohxv urh
teehv rgahv rgahv auhf shahf dohxf urh

to help someone

chaw bah urh

save something

jayv hmmv urh
teehv jayv auhf yoohf tahv urh

set you free

pyehv urh

mercy

tahv nehv urh
rgawv shahv gahv nehv urh

forgive

tahv nehv urh
eehvx bahf mahv yoohf nehv urh

grace

guuhv lauhv yaw dzauhf

thankyou for the thing

guuhv lauhv beeh huuhv mah

seeing now that something is past

rgeh ngahf

care

haw nehv urh

help

ngehv rgeh nehv urh
chaw bah nehv urh

share

shahv bymmf bymmf urh
beehf nehv urh

He did good. Didn't see but by feeling hearing about it.

ahv yawxv neh yaw muuhv jauhf urh mahv mawf lahf gahf neh, nahv bawf auhf gahv lahf, nuuh mah auhf seehv lahf myahf!

try

leh jeh urh

robber sex

muuhf hkoeuhv hkoeuhv urh

smoke opium

yah peehf dawf urh

opium

yah peehf
pah ymm

inject heroin

yah hkaohf tsawxf urh
yah peehf pyoohf

to sell your ass

dawv dauhv auhv urh
cheehf peehf cheehf mah dohv dauhv auhv
mawf doh auhv urh

PEOPLE ACTIVITIES**love**

gahv urh
love anything

love a girl

mawxv layf urh

hatred

byay urh

good

yaw muuhv

no food**no money**

tsawf hahv eehf shahv
eehf shahv eehf taw

feces/corpse eater

peehf surhf

a person who bites or causes one illness or causes to die

lah pyah tsaw hah

evil

yaw doeuhf

devil

nehxv hkahxf nehv dzurhxf
one can not say that this is the same as “nehxv”

Hell

sheehv buuhf lauh mah

bad person, or one who has done bad

eehf bahf nahxv urh tsawf hahv

God

Not necessarily the same meaning as what the Akha use this for
ahv poeuh meehv yehf

kind

nuuh mah yaw muuhv

cruel

hkehv urh nuuh mah

to put down

yoohf kah urh

(becoming poor)

lahxf shahv lahxf zauhv urh

to lift up

ngehv rgeh nehv urh
yoohf dahxf urh

good heart

nuuh mah yaw muuhv

bad heart

nuuh mah yaw doeuhf

right

yaw tsahv
tsahv urh

wrong

doing wrong
yaw bauhv
bauhv urh
wrong inside, not see
yaw bauhv yaw lauhf

good results

yaw muuhv mmf yaw muuhv zah

bad result

mahxv muuhv mmf mahxv muuhv zah

wise

zahv seehv tsawf gauhf auhf urh

wise man

zahv seehv tsawf gauhf auhf urh rgahv

wisdom

zahv seehv

knowledge

dzaw nyah urh zahv seehv

vision

mehv hooch pyurhxv lahf urh jayv auhf ahv hooch mawf nyah urh baohv

foolish

ahf gauh gauh urh

practical

mahf deehf mmf haw urh

smart

yaw nyah, yaw gauhf

clever

yaw gauhf, yaw bymm

stuck up

yawv hah auhf yawv hah noeuhv huuhv urh

obnoxious

yawf doeuhf urh

rude

ahv chawv auhf yaw zurh mahxv baw urh

crazy

girl
ahv byauhv
boy
ahv dzawv

beautiful

yaw muuhv,
pyawv nahv yaw tsahv
jahv lahv yaw muuhv

ugly

myahxf pyawv yaw doeuhf
pyawv nahv yaw doeuhf

mood

tsawf hahv nuuh noeuhv nuuh doohf

confused in the heart

noeuhv zauhv nyah
yaw bauhv yaw lauhf rgeh nyah

happy

lahxv hkahv chehf urh

embarrassed

nuuh mah chjawxf urh

shy

shahxv dawf urh

angry

nuuh mah pehf urh

afraid

goohxf urh

fear

goohxf urh jayv

ashamed

shahxv dawf urh
shahxv dawf dawf urh

respect

yaw zurh

feel emotion

nuuh mah pohxf pohxf lahxf lahxf ehf rgeh urh

funny

uuhf yoeuhf urh jayv

kiss

mehv choohf choohf urh

lover

gahv urh rgahv

lazy

yaw doeuhf
nymmf gawv gawv urh

fat
yaw tsoohf

poor
eehf shahv

rich
smmf muuhv

hungry
hawv meh xv urh

thirsty
eehf chjoo xv meh xv urh

tired
rgawv doeuhf doeuhf urh

sick
jawf sah mah xv doh xv urh

headache
oohv doohv gkaw xv urh

ache
gkaw xv urh

live
jawf urh
deh xv urh

die
sheehf urh

alive
yaw deh xv

dead
yaw sheehf

corpse
tsawf sheehf
sheehf mawf

ADJECTIVES

good
yaw muuhv

bad
yaw doeuhf
mah xv muuhv urh
mah xv jahv urh

better
muuhv dzehv urh

worse

doehf dzehv urh

easy

yaw awv awv ehf

difficult

yaw hkahxf

same

teehv gkawxf

not the same

mahxv teehv gkawxf

exactly the same, must be

doohf doohf neeh teehv gkawxf

different

mah teehv gkawxf

opposite

opposite side

mehv sheehxf nauhf hkauh-ehf

old

yaw oeuhf

new

yaw shuuhxv

pure

yaw shawf

polluted

yaw jyawxv

against the law

zauhf bauhv urh

pass judgement

yahf hkahv dahf urh

to judge

yahf hkahv dahf urh

law

zauhf

to go against

Ehf gahf mahv nahf hahv neeh ngehv hkohxv ehf hkohxv urh

prohibited

mahxv beeh mmf

mahxv beeh shahf lehv peehv tehv tahv urh

flat

yaw byahv

round

yaw lauh

square

oeuhxv chouehf oeuhxv bawv

straight

yaw dawf
dawf choeh neeh

quiet

cheehv choohf neeh

be quiet

ahv cheehf chooh

noisy

nahv bawv nahv looh neeh

silent

cheehv choohf neeh

loud

tayf sah f ghkahxf urh
n.
tayf sah f yaw ghkahxf

slow

yaw lawxf lawxf ehf

fast

yaw kawf kawf ehf

clearly

yaw shawf shawf ehf

quickly

yaw hkawf hkawf ehf

suddenly

dtahxf leh f

temperature**cold**

yaw tseh xv

hot

yaw lauh f

body

mawf doh
rgawf mawf

hot

yaw lauh f
lahf urh

warm

yaw lmmf

cold

yaw tseh xv tseh xv urh

cool

yaw chjoh xv

air conditioning

jahv lehfv yaw chjehxv dawxf auhf tahv ur

heating

lahxf lauhf urh

high

yaw gohf

low

yaw awxf

big

yaw huuhv

how big?

ahf huuh neeh?

smallyaw zahv
yaw nyeehf
yaw teehf**how small?**

ahf nahxf neeh teehf urh?

heavy

yaw kauh

fat

yaw tsoohf

not fat, or thin, as a person

yaw tsahv

light

yaw pyahf

weight

shahv sahxf

lift

bahxv deehf urh

set down

bahxv tahv

dull

mahxv gauhf urh

sharp

yaw gauhf

works good

myawv mmf yaw muuhv

doesn't work good

myawv mmf mahxv muuhv

doesn't work or run at all

mahxv pahf mmf
mahxv pahf chjehxf

tall, high

yaw gohf
chehf gawv yaw gohf

short

yaw awxf
yaw nymmf

long

yaw mahf

wide

yaw gayf
yaw huuhv

narrow

yaw soohxv

deep

yaw nahxv

shallow

mahv nahxv urh

full

yaw byauh

empty

teehv jayv mahv jyahxf

wet

yaw ahxv

slippery

dawv tayf tayf urh
yaw joohf

to slip

daw tayf tayf gah chohv

dry

yaw guuh

tight

pahxv turhf tahv urh

loose

yaw gohv gohv lehf

easy

yaw awxv

difficult

yaw shahv

extra

ahf dzehv

not enough

mahxv loh xv urh

a few things

ahf chjuuhxf dteh xv ehf

many

rgawv myah neeh

many things

rgawv myahxf jayv

often

teehv hkehv mahv tahv-neeh

much

rgawv myah neeh

too much

yaw myahv

too many

rgawv myah hmv

strong

rgahv ghkahxf urh

weak

rgahv bahv urh

thick

yaw toohf

thin

yaw bahv

hollow

hkahv bauhv dauhf urh

solidyaw mahf
mahf jyawxf neeh**hard to see**

mawf urh yaw ghkahxf

see clearly

yaw shawf shawf ehf mawf nyah urh

light

yaw byah

darkness

yaw zauhf

clear

yaw shawf

for water

yaw gauhf

very

zawf ehf
duuh duuh

whole, complete

dawv dtawxf loohxv

half,

teehv bpahxf

to make in half

teehv bpahxf bpahxf urh

the half found

teehv ghkehxf

part of

teehv pyehv

torn

pyahv eehf urh

broken

ghkehxv eehf urh

dirty

yaw jyawxv

clean

yaw shawf

useful

gahf dauhf tsoeuhv urh

done

mmf rgahv urh

surely

mahf deehf
ahv deehf ah v mahf

valuable

ahf poeuhv ghkahxf urh
poeuhv urh jayv

sure, they will come for sure

yaw doohv doohv ehf
ahv yawxv mahxv
mahf deehf oeuhxf meh

secure, no fear

goohxf jayv mahv jyahxf

condition

have good condition
sahf lehxf neeh jyahxf urh

danger, something will hurt

nahf lahf urh jayv
lahxf tauhv lahxf nahf urh jayv

something will kill

teehv jayv jayv auhf seh xv urh

caution

noeuhv gauhf neh jawf urh
noeuhv gauhf day

PREPOSITION**before**

jayv hoo h paw
mehv hoo h paw

after

meehf sahxf
hkoeuhf nahf ahv

between

yaw kahv auhf

front

mehv hoo h
mehv sheehxf

in front of

mehv sheehxf paw

back**back of**

in back of, in behind
nahf hkauh paw
mehv nau h paw

below

lah xv ohxf

above

lah xv dtahxf paw

over

hkoeuhf dtahxf

on

hkoeuhf dtahxf

in

lah xv hkoeuhf

into

lah xv hkoeuhf auhf

out

lah xv nyeehf

out of

lah xv nyeehf auhf
lah xv hkoeuhf neh

inside

lah xv hkoeuhf paw

outside

lahxv nyeehf paw
lahxv hkoeuhf neh

under

lahxv ohxf paw

next to

dawv peh dtoohxf neeh
gahf dzayf dtoohxf neeh

near

dawv peh

far

gahf mauhf

around

teehv jawv
jawv jawv ehf

PEOPLE THINGS**akha back basket**

ghkahxf kahf

name

tsawf myauhf

head

oohv doohv

head ache

oohv doohv nahf urh

dizzy

oohv doohv mohv urh

concusion

oohv doohv tsahv urh

head dress

oohv choeuhf

to fasten on securely

zeehxv dauh neeh choeuhf urh

to sleep with it on

oohv choeuhf choeuhf neh yoohxv urh

head dress cover

oohv boeuhv

backplate

oohv choeuhf choeuhf dtohxf

design on back plate

oohv choeuhf choeuhf dtohxf ahf bohxv bohxv urh

hoop

oohv choeuhf ghkawxv
oohv choeuhf choeuhf ghkawxv

silver balls

pehf seehv

half round silver plates

bah lah

silver harps

nahv yah

chinese coins, dragon

**chinese coins,
fat head man
dragon**

annas

indo chines

sequins

choeuhf daw

beads on head dress

oohv choeuhf joohf sahv

rabbit fur pom poms

lahv chjahxv hmm

yarn pom poms

sehv kauhf kauhf purh

yarn tassles

dawv shurhf

red chicken feather brush tassles

yah chjeehxf yah shehxf

to make bottle brush tassles

yah chjeehxf yah shehxf tsoh urh

ring

lahxv behv

neck ring

lahf dauh

chain

lahf dauh ahf chjahxf

bells

jahf choohf

cowrie shells

hoohf seehv

neck pouch for kids, etc
jahxf rgahv poohv behxf
nehxv mahxv gkawxv lahf

horse hair tassles
mauhv dawv meehv
the horse's tail so to say

disk pendent for women's clothes
pehf rgawxf

akha skirt
peeh deeh

beads in front
dzoohv dzauhv

leggings
kuuhf bauhv

coin belt for women
dzohxv bpahxv
dzohxv pauh

breast cloth
lahxv shaxv

akha jacket for women
pehf hkauhv

akha jacket for men
pehf hkauhv

men's pants
lahxv deeh

turban for men
oohv dzauhv

hat
oohv ghkohxf

hair
oohv doohv tsehf kauhf

comb
pawv tsauhf

brush
jayv urh jayv
yaw yehxf jayv shawf urh jayv

face
myahxf pyawv

eyes
myahxf nuuhxf

eyelash
myahxf nuuhxf myahxf shehxf

eyebrow

myahxf ghkohxf
myahxf hmm

glasses

myahxf dtohxf

ear

nahv bawf

nose

nahf mehf

mouth

hkahv meh

cough

oohxv choehv choehv urh

lip

mehv loohv

tongue

mehv lahf

tooth

surhv

toothpick

surhv kahv gkawxf jayv

toothbrush

surhv jyohxf doohf

toothpaste

surhv jyohxf jyahxf rgahv

brush teeth

surhv jayv urh

bad tooth

surhv boehv choehf dzahv urh

pull tooth

surhv yoohf urh

pull down and out

surhv yoohf dohxf urh

pull up and out

surhv yoohf kah urh

broken tooth

surhv yaw pyehv

chin

mehv tauhv

beard

mehv mauhv

whiskers

nahf meh f nahf h m m

mustache

nahf meh f hawf h kahv meh yaw kahv auhf urh meh v mauhv

brain

uuhf n m m x v

chest

h kahv

neck, back of

kahv lau h f

throat

koohv byauhv

gut

baw oohf

back

lower

dahf tsuuhxv

upper

rgawf mawf

spine

see h x f see h x f bau h f

shoulder

bahxv pooh

back of shoulder wing bone

lahxv byahx f

breast

ahv choeuhf

nipple

ahv choeuhf choeuhf seehv

stomach, for food

oohxv mahx f

stomach, low down

oohxv mahx f oohxv dauhv

bladder

eehf shoeih baw duuhf

bladder stone

l m m v b y m m f k m m v urh h kahv loh

urethra

oeihf shoeih mawf byoeuh

hand

ahv lahxv

liver

seehv pyehf

kidney

pyahxv kuuhf

finger

lahxv noeuhf

finger nail

lahxv sauhv

finger nail clipper

lahxv sauhv tehv urh jayv

thumb

lahxv mah

arm

lahxv dooh

wrist

lahxv lauhf

lahxv doohxv yahf

elbow

lahxv tsuuhxv

foot

pyahv yahv

toe

kuuhf noeuhf

kuuhf mah

sock

sehv nawxf nawxf bauhv

shoe

sehv nawxf boh

shahv ghkohxf

sehv nawxf

ankle

kuuhf myahxf poohf

spleen

seehv pyehf

knee

pawv tsuuhxv

calf

kuuhf dooh

leg

ahv kuuhf

thigh

shahv pyahv

cripple

ahv kuuhf kuuhf hkeh xv

butt

dawv mehf
dawv dauhv

skin

bahxf ghkohxf

bone

shahv yoehv

broken bone

shahv yoehv ghkeh xv eehf urh

muscle

shahv jeehf shahv poohf

nerve

shahv chjahxf

vein

shahv goohv

small vein

shahv goohv goohv zahv

heart

nuuh mah

blood

sheehv

tendon

shahv goohv shahv poohf

breathe

sah xv rgawf urh

cough

oohv tsoehv tsoehv urh

gasp

sah xv tsehxf layf urh

pregnant

zahv jurhv urh
ahv nyeehf peeh looh xv urh

to get pregnant

zahv peeh layf urh
zahv dzurhv layf urh

birth

zahv baw urh
zahv nauhv cheehv urh

breast

ahv choehf

suckle

ahv choeuhf dawf urh

birth control

jyahxf rgahv dzahv meehf neh mahxv dzurhv layf ah
zahv kahv kahf urh jyahxf rgahv

condom

baw duuhf tsauhv

abortion

zahv lah dzeh urh

accident

mahxv noeuhv gahf lahxf tauhv lahxf nahf urh

fever

ahf pyahv pyahv urh

sweat

koohv pyoohf dohxf urh

cool

yaw chjohxv
yaw tseh xv

warm

yaw lmmf

pain

nahf urh
gawf urh

itch

ahf dzuuhxf dzuuhxf urh

scratch

pyahxf urh

rash

mahf dtoeuhxf dtoeuhxf urh

burn

meehv dzahv lauhf urh

feel

nuuh mah lah xv hkoehf shahf noeuhv looh xv urh

to have a smell

beh xv lah xv urh

the smell of death

yaw booh xv beh xv lah xv nyah
yaw sheehf sah xv beh xv lah xv nyah

smell n.

beh xv lah xv urh jayv

smell v.

beh xv lah xv urh

sick

nahf urh
jawf sahف mahv dohxf urh

well
yaw muuhv jawf sahف dohxf urh

infection
sahxv auhf eehf urh
mahf nahف-auhf yaw sahxv lay-urhv

swollen
poohv lahf urh

disease
nahف gawf

pimple
mahف dtoeuhxf

abcess
shahv cheehv
painful and large
mahف looh

sliver
according to material
dahف yehv tsawxf oohف urh
pawv dzehxv lahxf tsawxf urh

fungus on skin
shahv jawv nahف urh

defecate
gahف nyeehf eehف urh

feces
dawv chayv

diarrhea (sp)
oohxv mahxf eehف urh

constipate
oohxv mahxf yaw rgauhf

urinate
eehf shoeih shoeih urh

urine
eehf shoeih

to vomit
oohv bpehخv bpehخv urh

toilet
bawف tsauhv
gahف neehف eehف doohv

spit
doohv hkahv hkahv dzeh urh

spit n

doohv hkahv

burp

uuhf dtuuhxf dtuuhxf urh

hick up

myohxv ngahxv urh

sahxv rgawf soohxv urh

choke

koohv byauhv ngurhv layf urh

epileptic

mawf bawv

seizure

mawf bawv chohv urh

massage

rgawf mawf nyehxv urh

mawf doh nyehxv urh

rub

jayv urh

non breast milk formula

ahv choehf seehv dawf urh mahf tsahxv

jahxv gurhxf ahv choehf choehf seehv

medicine

jyahxf rgahv

pill

ahf seehv

alcohol

jeehf bahv

disinfectant

nahf gawf mahxv beeh pyurhxv urh lehf ahv hooch neh jyahxf rgahv tsawxf tahv urh

antibiotic

ahf mawf dzahv sehxxv urh jyahxf rgahv ahf seehv

IV

shahv goohv auhf jyahxf rgahv tsawxf urh

aspirin

oohv doohv gkawxv jyahxf rgahv

syringe

jyahxf rgahv tzawxf mah

vaccine

nahf gawf mahv beeh pyurhxv urh

tsawxf urh jyahxf rgahv

shot

burhxf urh

microscope

nahf gawf ahf mawf bpohxf tsayf urh jayv

dentist

surh xv lahxf sahxf urh sah v lah v

doctor

nahf gawf lahxf sahxf urh rgahv

hospital

sayf yohv (Burmese)

nahf gawf lahxf sahxf doohv

clinic

nahf gawf lahxf sahxf urh nymmf zahv

bug

ahv gawxf

bite, to

gkaw xv urh

bite, n

mahf byaw xv

ant

ahf hoh

mite

ahv eehv

as in scabie:

mahf guuhv

flea

kuuhv shehf

lice

shehf mawf

tick

tsurhxf mauhv

worms

booh dayf

leach

small

ahv yeh xv sahxf

large

yeh xv dtohxf

mosquito

chahf gawv

mosquito net

buuh kah

mosquito repellent

chahf gawv jyahxf rgahv

chahf gawv teh urh jayv

comb

pawv tsauhf

to comb

gkahxf urh

brush

jayv shawf jayv

sink

dzuuhxv doohv

cheehv choohf mah

eehf chjoohxv dawxf auhf urh jayv

shower

ohxv yehf

to shower

eehf chjoohxv dzuuhxv urh

toilet

gahf nyeehf gkooxf

toilet paper

gahf nyeehf eehf gahf zmmv urh surhv rgahv

soap

sahf bpehxv (Thai)

sahf pyahxv (burmese word)

shampoo

oohv doohv tseehv urh jyahxf rgahv

toothbrush

surhv jyohxf doohf

toothpaste

surhv jyohxf jyahxf rgahv

towel

pahf dzeh mah

mirror

pyawv haw dturhxv

clothing

dmm rgahv dmm lmmf

dmm rgahv pehf lmmf

meehv tsoeuhv

hat

oohv ghkohxf

helmet

lawv hurh

head dress

oohv choeuhf

shoe

sehv nawxf tsauhv

coat

pehf hkauhv pehf mah

shirt

pehf hkauhv

pants

lahxv deeh yaw mauhf

belt

jyohxv bpahxv

brassiere

lahxv shahxv

shorts

lahxv deeh choohv

DIRECTION

north

lahxv dtahxf pyawv

nauhf mah dohxf hkehv auhf neh lahxv dtahxf tsehxf

south

lahxv ohxf

tsehxf pyawv

east

nahf mah dohxf hkehv (sun rising)

mehv sheehxf pyawv

sunrise

nahf mah dohxf lahf urh

west

nahf mah gah hkehv (sun set)

nauhf mah gah hkehv paw

sunset

nahf mah gah oohf eehf urh

set

gah oohf shaw

compass

ahf pyawv ahv guruh paw ngah lehf dzah urh kurh kah (?)

darkness

oohv chjeehxv chjeehxv eehf myahf

yaw zauhf

right

lahxv mahf

on right side

lahxv mahf paw

left

lahxv chahf

on left side

lahxv chahf paw

in

lahxv hkoeuhf

inside

lahxv hkoeuhf paw

out

lahxv nyeehf

outside

lahxv nyeehf paw

on

lahxv dtahxf

turn on

yurhxv pauh yawv

off

yawxv ngehvx

turn off

yurhxv peehv tehv yawv

up, above, upper

lahxv dtahxf

hkoeuhf dtahxf

down, below, lower

lahxv ohxf

hkohf ohxf

open

pauh yawv

close or closed as a valve

yurhxv peehv tehv yawv

TIME

time

ahf yahmv

now

nymmf

today

eehv nauh

tomorrow

neeh shawv

tomorrow morning

neeh shawv oohxv shawv

tomorrow morning, sleep finished

neeh shawv oohxv shawv yoohxv ghkahxf rgahv urh mah

one day after tomorrow

neeh shawv sah f pehv
sah f pehv nauh

two days after tomorrow

pehv yah f ngeh nauh

three days after tomorrow

pehv sah v ngeh nauh

four days after tomorrow

pehv leeh ngeh nauh

a day later

kah f nah f teeh v nauh dzur h f eeh f neh

yesterday

meeh f nauh

day before yesterday

hoo h v nauh

before that, before in time

hkoeuh f ah v hoo h, hkoeuh f urh ah f yahmv auh f

a short time

teeh v hkeh v

a long time

rgawv myauh f neeh

all day

teeh v nauh nauh lauh

every day

yawv nauh nah

every time

yawv bpohxf nah

always

yawv jawf nah

some time

teeh v bpohxf nah

never

teeh v jawf eeh v

soon

yaw myauh f mah v rgeh-ehf

I have time

ngah f ah f yahmv jyahxf mah

I don't have time

ngah f ah f yahmv mahxv jyahxf

time

ah f yahmv

don't keep me waiting

ngahv auhf tahv beeh loh xv

we must go now

ah duuh mah xv nymmf yah eehf meh

we must be there, go there on time

ah duuh mah xv hkoeuhf gahf,
ahf yahmv auhf yah eehf gkurhxf meh

now

nymmf

later

mehv nauh

immediate

dtahxf leh f
yaw kawf eh f
nymmf ghkehxf tsurhxf sahxf neeh (?)

next

neeh shawf pehv bpohxf
yawv yawv bpohxf

day time

nauh rgauhf paw

night time

oohv chjeeh xv paw

morning

ooh xv shawv paw

this morning

nymmf shawv

afternoon

nauh lohxf cheh ngeh

this afternoon

eeh xv nauh nauh rgauhf paw

night time

oohv chjeeh xv paw

tonight

nymmf chjeeh xv

past

dzurhf lah xv urh

present

nymmf

future

mehv hoo h paw

short of time

ahf yahmv mah xv jyahxf urh

o'clock

nahv leehv ahf lahxxv

minutes

meehf neehf

hours

nahv leehv ahf lahxxv

seconds

sehxf gkahxf

day

ahf nauh

week

ahf jaw

month

bah lah ahf seehv

year

ahf ghkohxv

this year

tsuuhxv nuuh ghkohxv

hurh ghkohxv

Monday

Jawf nauh dzurhf teehv nauh

Tuesday

jawf nauh dzurhf nyeehv nauh

Wednesday

smmv nauh

Thursday

oeuhv nauh

Friday

ngahv nauh

Saturday

gkohxf nauh

eehf chjoohxv dzuuhxv nauh

Sunday

jawf nauh

FOOD**food**

dzahf

rice

chehf pyoohf

hawv

corn

big
ahf dooh

small corn
ahf dooh choehf

shuck corn
ahf dooh dooh lurh xv lurh xv urh

rice hammer
chehf tauhv tsmmf

to hammer the rice
chehf tauhv tauhv urh

the sound the rice hammer makes
chehf tauhv urh tayf sah
dahv gurrh lurh tsurrh
I think there is also another one

rice basket for eating
hawv bahxf

bread
kahv moohf (shan)
hawv murh

food table
hawv jay

tea cup
lawf bawv hkawv tsuuh xv

whiskey cup
jeehf bahv hkmmv mahv

rice whiskey
chehf kmmf jeehf bahv

beer
beehv yahv

town whiskey
jeehf bahv

clean
yaw byoohf
yaw shawf

pure
shawf jyehxf neeh

food
dzahv dzahf

water
eehf chjooh xv
uuhf chjooh xv

water container
eehf chjooh xv dawxf auhf urh jayv

water gourd

eehf poohv

two water buckets on a stickghkahxf bahxv
uuhf chjoohxv bawv tsauhv**name of that stick**

ghkahxf bahxv kawv

to carry those two buckets

hkahxf bahxv bahxv urh

Akha back basket

ghkahxf kahf

ice

uuhf chjoohxv uuhf hkohf

coffee

gkawv peehv

tea

lawf bawv

milk

mawf nayf ahv choeuhf

yogurt

ahv choeuhf yaw chehf

cheesemawf nayf choeuhf neh jauhf
tahv urh dzahf dzahv**ice cream**ahf keehmf
ngehf kmm**refrigerator**

dtooh yeh (Thai)

freezeruuhf choohxv lahxf tsehxxv
lahxf ymmf urh kurh**butter**

mawf nayf ahv choeuhf chjahxv ymmf urh dzahf bpehxf

eggyah oohxf
rgah oohxf**flour**

chehf murh

breadkahv moohf
hawv murh

yeast

doehv tsayv

baking powder

kahv moohf puuhxf gahf dawxf auhf urh jyahxf rgahv

toast

tehv bah urh

oil, cooking

sahv tseehf

dzahv urh tseehf

sugar

sahv durh xv choehf

sweet

yaw choehf

honey

byahv uuhf

honey bee

byahv

hot as in chilis

seehv peehf loh xv ehf peehf urh

chilis

seehv peehf

red chilis

peehf aw xv

green chilis

peehf nyoeuhf

to burn the outside of a chili

seehv peehf bpuuhxf urh

to burn the outside of a tomato

mahf hkurh chef bpuuhxf urh

to hammer chilis

seehv peehf tauhv urh

chili hammer

seehv peehf tauhv tsmmf

chili pestle

seehv peehf tauhv jayf

salt

sahv durh xv

salty

sahv durh xv yaw dtahxf

dtahxf urh

pepper

(no Akha word)

mahf peeh nawv

bitter

yaw hkahv

lime or kafir lime

seehv loeuhf mahxv pah

sour

yaw chehf

ginger

tsawv tsuuhxv

garlic

sehf bawv

sehf poohf

garlic root

sehf goohv

onion

sehf bawv bohv

olives

sahv loh

fruit

ahf seehv

ripe

awxv lahf urh

green

yaw tsauh

yaw nyoeuhf

raw

yaw jmmv

cooked

yaw jyahxv

watermelon

deh nahmv

banana

ngah behxf

mango

joohf rgohxv ahf seehv

green mango

joohf rgohxv ahf seehv yaw tsauh

chili, salt, sugar powder mix

sahv durhxv, seehv peehf, sahv durhxv choeuhf tauhv kurhv tahv urh

tamarind

cheehv chahv ahf behxf

green hammered tamarind

cheehv chahv ahf behxf tauhv urh

sugar cane

pawv choeuhf

peanuts

nuuhxf pauhv

round nuts, cracked with teeth

dturhxv seehv

(oak nuts)

water chestnuts

hkoh yehf

pineapple

kah dtehxf

apple

gahv lahv seehv poeuhv

orange

seehv loeuhf

potato

yahv oeuhf mawv choeuhf

sweet potato

mawv choeuhf

taro

bymm v mah

vegetable

ahf seehv ahf looh rgawv nyoeuhf

cucumber

seehv hkohv

tomato

mahf hkurh chehf

cabbage

rgawv bpahxv rgawv seehv

papaya

nyeehf dzauhf ngah behxf

guava

ahf seehv chehf

passion fruit

sahf ghkuuhxf seehv (sunawak fruit)

pumpkin

mahf deh

mushroom**small ones off tree**

ahf hymmf tseeh

jelly off tree

ahv peehv nahxv ghkohxf

squash

eehf poohv teehv jayv

bracken fern**greens like mustard**

rgawv bpahxv

bamboo shoot

ahf byayxv

banana blossom end

ngah dooh

soybean

nuuhxf pyahxf

soybean cake

ahv cheehv

string bean

nuuhxf choeuhf

spice wood

chjahxv kah

rice uncooked

chehf pyoohf

rice cooked

hawv sahxv

corn

ahf dooh

noodle

hawv joooh byahv

soup

dzahf uuhf

meat

shahv jeehf

meat cutting block

shahv tayf

meat knife, heavy

shav jeehf durhxf urh meeh chehf

chicken

yah chjeehxf shahv jeehf

chick

yah zahv

beef

mawf nayf shahv jeehf

pork

ahv zahxv shahv jeehf

fish

ngahv shahv

cook

chjahxv urh

hawv mmf urh

feel hungry

hawv meh xv meh xv urh

boil

buuhf urh

chjahxv urh

bake

bpuuhxf urh

fry

loohf urh

freeze

lahxf hkohf urh

pan

murh yah

pot

oeuhv lauhv

grill

shmmf kahf

fire

meehv dzahv

stove

tsawv booh

tsawv hahv

fire pot

tsawv booh

ashes

hkahv lehf

cut

durhxf ghkeh xv urh

durhxf tseh xv urh

skin

bahxf ghkohxf

take off skin

lurh xv urh

bahxf ghkohxf lurh xv urh

cafe

gawv peehv saiiv (Burmese)
mawf nayf choehf seehv dahv

breakfast

shawv hawv

lunch

rgauh hawv
nauh hawv

dinner

chjeehxv hawv

water

eehf chjoohxv
uuhf chjoohxv

wine

ahv gahxv jeehf bahv

beer

beehv yahv

whiskey

jeehf bahv

poison

dzahf dohxv

glass

mehf tsahxv

knife

meeh chehf

spoon

koohv tsahxv

chop stick

dzmm dahf

fork

tsawxf dzahv urh koohv tsahxv

plate

surhf byehf
guuhv bah surhf byehf

cup

hkmmv mahv
nahv boh

bowl

hkmmv mahv yaw huuhv

THINGS**religion**

meehv yehf gahf gkawxf

culture

zahf sauhf ghkohxv

Akha drum

tauhv

to play the drum

tauhv deehv urh

Akha cymbol

chehf lehf

to play the cymbol

chehf lehf chjeehxf urh

Akha gong

boeuh loeuh

to play the gong

boeuh loeuh deehv urh

Akha woman's bamboo dancing stick

dzahf bauhv dtoohxf urh uuhf bauhv

gourd flute

lahxv jayv

banjo

durhf mmv

mouth harp

jahf oeuhv

tradition

zauhf sauhf ghkohxv

respect

yaw zurh

give respect

yaw zurh beehxv urh

shopmyawv auhv doohv
seehv dahv (shan word)**market**

lehxf

homeeehf kauhf
nymmf, house**radio**layv deehv ohv
nahv gahv bauhv gkurhxf**cassette player**

mawf kawf ahf yahxf dawxf auhf urh bauhv kurhxf

camera

ahf bahf dehv urh jayv

film

peehv leehv

photograph

ahf bahf deehv urh

to take a photo

dahf bohv deh urh

money

pyoohf

paper money

pyoohf surhv rgahv

coins

mehf byahxf

wallet

pyoohf pawv behxf

bag

pehf tauhf

bank

pyoohf chehf jeehf

silver

pyoohf

gold

shuuhf

paper

surhv rgahv

writing paper

sauhv boh xv boh xv urh surhv rgahv

book

sauhv boh xv

pahf dmmv

story

dawv mawv dawv oeu hf

magazine

bah lah tee hv see hv auhf tee hv bpohxf boh xv dohxf urh ahf boh xv

newspaper

dawv gahv hkawv urh ahf boh xv

dictionary

sauhv boh xv ahf mawf durhv urh pahf dmmv

letter

sauhv boh xv

envelope

sauhv bohxypehf tauhf

pen

sauhv bohxy dahf doohf

pencil

sauhv bohxy dahf doohf

rubber band

ahf bohxy auhf lahxf shawf urh jayv

Bible

jahf leehxy

Meehv yehf urh dawv kawv pahf dmmv

God

Meehv Yehf

Yaesu

Yayv Soohf

cross

lahxy yahxy

wooden cross

dahf kawv lahxy yahxy

map

meehf hkauhv ahf bahf

compass

meehf tsahv urh pyawv nahv dzah urh jayv

message

dawv kawv

needle

ahv rgawxy

thread

sahv kauhf

yarn

sahv kauhf pohv

sinew

shahv goohv mah

cloth

sahv pahf

scissor

tehv dahf

button

pehf dtawxy

zipper

zeehf

linen

lahv hkoeuhf mehv tsoeuhv

silk

boeuhv kauhf

cotton

sahv lahv

akha traditional cloth

Ahv kahv pahf oohxf

Thai cloth

meehv chmmv pahf oohxf

meehv chmmv sahv pahf

dye fast cloth

sahv pahf nahxf urh

harmonica

gahv lahv lah xv jayv

banjo

dmmf hmv

guitar

dmmf hmv

watch

ah xv lah xv auhf bpah xv urh nahv leehv

clock

hawv jay mah lah xv dtah xf cheehv dah xf urh nahv leehv

clock, alarm

jahf choohf nahv leehv

lock

mawv dtaw xv

kah xv sawf

dtaw xv urh

to lock

dtaw xv tehv urh

key

mawv dtaw xv dahf dooh

kah xv chjeh xv

bead

joo hf mah

joo hf sahv

ball

baw duuhf

string

sahv kauhf

rope

ahf chjah xf

knot

chjahxf tmmv

telephone

dawv ngehv chawv urh jayv nahv gahv

electric

meehv dzahv

ahv rgoeuh-urhv meehv dzahv

motor

chjahxf

machine oil

chjahxf tseehf

machine

kurh kah

pump n

shoohxf dohxf urh chjahxf

uuhf chjoohxv shoohxf dohxf urh jayv

pump v

shoohxf dohxf urh

flashlight

pahf tah (shan)

torch, as on a stick

meehv dzahv doh xv doohv

meehv dzahv meehv bohv meehv dzauhv

cigarette lighter

meehv deehv

metal can wick light

tseehf hkmmv

battery

pahf tah ahf seehv

candle

tseehf kawv

shauhv lehv

lantern

pahf mahv loh f

tseehf durh

match

chjeehxf doh xv

meehv deehv

fire

meehv dzahv

flame

meehv lmmfv

burn

bpuuhxf urh

smoke

oohxv hkoeuhv

ashes

ghkahv lehf

cigarette

bpahxv yohxf bah

cigar

ahf bpahxv bpahxv yohxf mah

chewing tobacco

rgoeuhv urh yah hkawv

beetle nut

looh bpahxv seehv rgoeuhv
mahxv moohf

black stone

cheehf shehf

lime

seehv loeuhf mahxv pah
looh boeuhv

the green leaf

looh bpahxv

to chew beetle nut

looh bpahxv rgoeuhv urh

tobacco

yahf hkawv

pipe, smoking

yah hkawv gawf tsuuhxv
yah hkaawv gawf loohv

water pipe

yah hkawv gawf bauhv

bottle

mehf tsahxv

water container

eehf poohv
uuhf chjoohxv dawxf auhf urh jayv

water gourd

eehf poohv

box

bauhv gkurhxf

trunk

myawv dawxf auhf urh bauhv gkurhxf gkurhxf mah

basket

ghkahxf poohv

bucket

nahv poohf (shan)

bawv tsauhv

wash tub

maw lah (shan)

sehf byehf mah

fan

jahv lehv yurhxf

benzene

nahv mahv

tseehf hkmmv dohxv urh tseehf

naptha

myawv tsoehv bauhv gkurhxf lahxv hkoeuhf dawxf oohf urh pehf yawf ahf seehv

metal

shmmf

guuhv

guuhv bah

rust

shmmf kaw

wood

dahf kawv

rot

purhv eehf urh

(dahf kawv purhv eehf urh)

board

tayf byahxv oeuhv byahxv ngahxv byahxv teehv gahf deh tahv urh ahf dtahxv

beam

pyahxv dmmv

post

hkawf yurhf

glass

mahf tsahxv

mehf tsahxv

leather

shahv ghkohxf

bah gkohxf

feather

ahv dauhf dauhf deehv

nail clipper

lahxv sauhv tehv urh jayv

hammer

deehv poohv

saw

yehv mah

sickle

yehv ghkohxv

machete

meeh chehf

axe

durhxf hahv

nail

shmmf sehv

screw

yah yurhxv auhf urh shmmf sehv

rake

jyehxf gkahxf

file

shmmf jyeehxf

tool

mmf myawv kurh kah

shovel

gawv byahf (Burmese)

meehf tsahv gkawxf dzeh urh jayv

to shovel

gkawf urh

hoe

tsehv mah

rice weeding tool

lahxv ngurhv

wooden mallet

deehv poohv

chisel

jauhv dtahxv

hole in post for house

hkawf zurhf tauhf urh

broom of grass

yah pyawf

drill bit

mahf boeuh yurhxv boeuh urh jayv

drill

ahf chjehxf

to drill

tsawf hahv ahf chjahxf yawxv chjehxf urh

to tan leather

bah ghkohxf lahxf sahxf urh

leather

bah ghkohxf

HOUSING

house

nymmf

home

eehf kauhf

spirit gate

lawf kauhv

spirit house

ch eh nymmf

ah poeuh law gooh

what goes into the spirit house

juuh gooh

juuh bauh (the box the rice goes in)

spirit box hung in hut on women's side

paw law

wall

kahf pyawf

fence

yahf kmmf

yard gate

nymmf lauhf rgohxf hkehv

stye for pigs

zahxv gkooxf

bamboo wall

verticle bamboo

yahxv bawf yahxv deehv deehv urh

bamboo wall

woven bamboo

yahxv kah jahv lahv tayf urh kahf pyawf

window

lahf rgohxf zahv

door

lahf rgohxf mah

steps

ahf dteh xv

ladder

dahf dzmm
dawv dzmm

roof
nymmf mmv

grass roofing
oohv jeehf joeuh tahv urh

ties for such
oohv jeehf tehv myahv

making the sections of roof
oohv jeehf tehv urh

raised bed area
hoh mehf dtahxf

porch outside for sitting
pyahv hkauhv

bigger porch for working, washing
guuhf gah

door latch with rod
ohxf gkahxv

cooking metal fire ring
shmmf kuuhf

images on end of roof

bahf hkahv

floor
oohv zahv

woven floor mat
gawv pooh

part over fire
hawv dtahxf

fire hearth
meehv dzahv chawv booh

smoke from fire
meehv hkoeuhv

well
lahv doohv

bed
jyahxf cheehv

pillow
oohv rgmmv

blanket
ahf buuh

sheet

ahf dtahxv

chair

nuuhf mauhv

bench

nuuhf bohxf yaw mauhf

table

hawv jay

dahf kawv hawv jay

Akha suitcase

pawv toohf

rolled up rice mat overhead

gawv pooh

rice tossing trays

yahf mah

muzzle loader

ahv kahv meehv burhxf

sah dawv meehv burhxf

shoot

burhxf urh

lead shot

meehv burhxf meehv seehv

powder

meehv dzahf

cloth patch

meehv burhxf pahf lahv

to load

meehv burhxf nmmxv urh

to fire

meehv burhxf burhxf urh

to fire accidentally

mahxv noeuhv gahf meehv burhxf lahxf dohxv urh

flint

mahxv tehv (shan)

deehv loh

candle

tseehf kawv

shauhv lehv

lantern

pahf mahv loh

tseehf durh

mosquito

chahf gawv

mosquito net

buuh kah

mosquito repellent

chahf gawv jyahxf rgahv

chahf gawv teh urh jayv

coffin

mawf dmmv

coffin of tree, taditional

cheehf dzauh

Ahf bawf-auhf durhxf tahv urhv mawf dmmv

to kill the buffalo

ahv nyohv seh xv urh

ahv nyohv tsawxf urh

ENVIRONMENT**seeds**

ahf nuuhxf

jungle

bawf tsauhv

earth

meehf tsahv hkoeuhf dtahxf

sun

nauhf mah

nahf mah

sunrise

nahf mah dohxf lahf urh

sunset

nahf mah gah oohf urh

sky

mmv

light

yaw byah

lahxf byah urh

meehv dzahv doh xv urh

to light up

yaw byah

sunlight

nahf mah yaw sheh xv

darkness

yaw zauhf

ooh xv chjeeh xv chjeeh xv eehf urh

shadow

nahf shmmf bahf lahf

day

ahf nauh

nauh rgauhf paw

night

oohv chjeehxv

moon

bah lah

star

ahv guuhf

milky way

ahv guuhf shawv muuhf

cloud

mmv dmmf

fog

gkoeuhv tmmv urh

hill

gawv doohf

mountain

gawv jawv

plains

yoh sahf

deh sahf

deh gah

fields

deh mah

canyon

rgahv lawv

cave

hkahv loh loh hkauhv

loh byoeuh

loh hkauhv

forest

bawf tsauhv

tree

ahf bawf

tree bark

ahf bawf bahxf ghkohxf

hole in tree, empty tree

hkehv bauhv

graft

bawf tsahxv tsahxv urh

palm

mahf bahv ahf bawv loh xv-ehf rgeh-urh ahf bawf durhv
e.g. duuhxf gawv, daohf

fern tree

dahf pyahf bawf durhv

bamboo

zah xv bawf

leaf

ahf bpah xv

root

doohv cheehf

stems or trunk

ahf bawf dawv pehv tsehxf

plant

ahf bawf zahv

flower

ahf yehxf

grass

yahf moh xv

river

lawf gawxf
lawf bahv mah

waterfall

eehf chjooh xv tsawv

creek

lawf gawxf zahv

lake

lahv

ocean

eehv mah xv lahxf shahxf

snow

ngehf

ice

ngehf ngehf kmm

rain

oohv yehf

wind

jahv leh f

storm

jahv leh f leh f mah

lightening bolt

tsoh xv deehv urh

lightening flash

mmv myawxv myawxv urh

thunder

oohv jayv jayv urh

stone

hkahv loh

boulder

hkahv loh loh mah

rock

hkahv loh loh goohf

cavehkahv loh loh hkauhf
loh byoeuh**dirty**

yaw jyawxv

dirt as in soil

meehf tsah auhf jyahxf urh loh xv-eh

sand

hkahf shuuhxv

dust**hkahv lehf**hkahv lehf lehf moohxf
hkahv lehf pyoohv lahf nyah**ANIMALS****animal**

jayv zahv

horse

mauhv

thrown by horse

mauhv dturhxf lahf neh gah kah urhv

ride

mauhv

mule

mauhv sahxf lawv

saddle

mauhv gkahxv

bird

ahf jeehf

hawk

hkawv dzayf mah

owl

hkawv booh

bird wing

ahv dauhf

ahf jeehf ahxv dauhf

chicken

yah chjeehxf

chicks

yah chjeehxf zahv

duck

ahv goohf

hawv goohf

hkahv goohf

ducklings

hawv goohf zahv

goose

jyehxf hkahv

gosslings

jyehxf hkahv zahv

singing bird in the cage

chohv hohv

bird nest

ahf jeehf bauhv

parot

hkahv jayv

pig

ahv zahxv

ahv rgahxv

cow

mawf mah

mawf nayf

goat

chjeehxv myehxv

sheep

yawf

bull

mawf gaw

animal horn

oohv choeuhf

animal tail

dawv meehv

cat

ahf meehf

dog

ahv kuuhv

bark

ahv kuuhv tseh xv urh

mouse

hoh chjah xv hoh hkoehv

rat

hoh chjah xv

rabbit

lahv

monkey

ahf myoh xv

porcupine

hoh poohf

squirrel

hoh chjah xv hoh dauhf, hoh bahv, beehf cheh, the different kinds

pangolin

tau hv kuuhv

bear

hkahv hmf

tiger

hkahv lahv

leopard

hkahv yuuhv

barking deer

cheehf hahv

fish

ngahv shahv

ngahv dayf

frog

hkahv pahv

snake

ahf lawf

poisonous snake

doh xv yaw hkawf ahf lawf

snake bite

ahf lawf dtoh xf

cobra

uuhf hkahv puuhf

lizard

hkahv yehf behf jeh

gecko

chjawxv chjawxv
beehf leehf byurh lurh

toka

tohxf kayv

tree lizard with blue and green throat

hkahv yehf behf dzayf

large ugly tree lizard for meat

uuhf yawf
dauhf yawf

tail

dawv meehv

crab

ahf kah

craw dad

nyehf bauhf chahf ghkohxv

that big water bug

nyehf bauhf chahf ghkohxv mah

snail

ahxv nyohxf

large

mawf nayf ahxv nyohxf

slug

cheehf boeuhv loeuhf nyohf
nuuh dahxf ahv mah

clam

ahf chahf chahf ghkawxv

worm

boohv dzoehv

grub

bymv lohxxv urh
Ahf looh ahf mawf mahxv pyurhxxv urh seehv hkoehf

mosquito

chahf gawv

bee

byahv

flower

ahf yehxf

insect

ahf mawf

lice

sehf mawf

scabie

mahf guuhv

tick

tzurhxf mauhv

praying mantis

gkooxf hmvv gkooxf dahf lahf

spider

ahv rgohxv lohxv mah

centipede

behv behv lahmm

ant

ahf hoh

cricket

nyeehxv oeihxv

jerusalem cricket

nyoeihv oeihv

toad that swells when you touch it

hkahv pahv poohv

grass hopper

nyehf bauhf

katydid

jah choh

fish net with triangle frame

eehf yauhv

cockroach

ahf pyahf loh f yah

fly

poohv sahxf

green beetle on string

boeuhv hkahv

butterfly

ahf looh

moth

nyohv hkayv ahf mawf

ahf mawf mawf zahv

boohv tayf ahf mawf

elephant

yah mah

bat

boeuhf hahv

buzz bug

cricket

nyoeihv oeihv

cricket sings

nyoeihv oeihv mauhf urh

MUNICIPAL - MISC**path**

gahf mah yaw zahv

spirit gate

lawf kauhv

law

zauhf sauhf ghkohxv

village

pooh

village headman

lahxv jahv

boohv sehfv (shan)

school

sauhv boh xv sawf

school house

sauhv boh xv sawf nymmf

student

sauhv boh xv sawf

army

guuhf mah xv

looh suuhf dtah xv (shan)

soldier

guuhf mmf zahv

ceremony

bahv mah xv gmm layf hawf mmf shahf urh jayv

teehv jayv jayv pawf jahf urh

gun

meehv burhxf

shoot

meehv burhxf burhxf urh

refugee

guuhf bahf dah neh yaw xv jeehf mah xv baw durhv

foreigner

ahv chawv meehf hkauhv tsawf hahv

police

dahv nohv (Thai)

yehf (Burmese)

beggar

hawv shahf zahv

brothel

dawv dauhv auhv nymmf

post office

bah saw nuuh

hospital

sayf yohv

nahf gawf lahxf sahxf doohv

clinic

sayf kahf (Burmese)

nahf gawf lahxf sahxf urh nymmf zahv

border

meehf kahv

check point

chaw tsayf urh jawf doohv

stop place

nahv doohv

bank

pyoohf chehf jeehf

change money

pyoohf lahxf pahf urh

fee

tsehv lahv

debt

dzeehf dzohxf

tunnel

meehf tsahv urh lah xv ohxf doohv dauhf tahv urh byoeuh mauhf

TRANSPORT

bicycle

dahf hkauhf

leehf yehv (Lahu)

sehf bayf (Burmese)

jah kah lah

motorcycle

loh kurh (Thai)

car

lawv leehv (India)

horn

ooh xv choeuhf

lorry

lawv leehv

bus

loh mehf (Thai)
tsawf hahv tawv urh lawv leehv

train

loh-loh tsahxv mauhf durhv

station

lawv leehv nahv doohv
meehv dzahv loh nahv doohv
loh tsahxv nahv doohv

boat

lawv

float

booh urh

sink

gah nuuhxv urh

ship

lawv lawv mah

road

gahf mah
gahf jawv

path

gahf mah
gahf gkawxf
gahf zahv

airplane

hurh beehf (shan)

airport

hurh beehf gah doohv

wheel

pawv joohv
dahf hkauhf

tire

ahf burhxf

COLOR**red**

yaw nayf

blue

yaw puuhf

black

yaw nahxf

brown

yaw muuhf

orange

shuuhf lurhv lurhv

yellow

yaw shuuhf

green

yaw nyoeuhf

white

yaw pyoohf

purple

nayf nahxf nahxf

pink

nayf byahf byahf

NUMBERS**0**

jahv myawxv

1

dteehxv

2

nyeehxv

3

smmf

4

oeuhv

5

ngahv

6

gkohxv

7

sheehxv

8

yehxv

9

rgoeuhv

10

tsayf

11

tsayf dteehxv

12

tsayf nyeehxv

13

tsayf smmf

20

nyeehv tsayf

50

ngahv tsayf

100

teehv yahf

1000

teehv hayf

teehv tauhf

GRAMMAR

verb

dawv oohxv dzah

noun

ahf myauhf

adjective

ahf myauhf durhf auhf ehf mahf nehv urh

adverb

dawv oohv dzauh durhv auhf ehf mahf nehv urh

preposition

dawv teh

subject

mmf urh rgahv

object

mmf gahf yah dahv urh rgahv

tone

tayf sahf kawv shurh

classifiers

ahf jurhv ahf chah auhf shurh bpahxf nehv urh durhv

End of the word list.